TETRA PACK 2020

ARGAZKIGINTZA ETA BIDEO SORKUNTZA GAZTEA

FOTOGRAFÍA Y VÍDEO-CREACIÓN JOVEN

NURIA PÉREZ-CÁRCAMO
ITZAL ZUBILLAGA
ELISA TALBI
SIHAM ZANNOUTI
KHADIJA ZANNOUTI
FATMA HAIMED
DEBORAH AIGUAYU
RODAINA HAMID

TETRAPACK 2020

Tetrapack, Gasteizko Udalaren Gazteria Zerbitzuak antolatutako Gazte Klik Klak argazki eta bideo lehiaketaren irabazleentzako sari bat izateaz gain, artearen mundu profesionalera hurbiltzen dituen esperientzia bat da. Gure lurraldeko artearen eta ikus-entzunezkoen munduan izen handiko ibilbidea duten pertsonen aholkularitza eta tutoretza prozesu baten bidez gidatuko ditugu.

Tetrapack, erakusketa bat ere bada eta katalogo honen bidez aurkezten da, bertan, Nuria Pérez-Cárcamoren, Itzal Zubillagaren eta Elisa Talbik, Siham Zannoutik, Khadija Zannoutik, Fatma Haimedek, Deborah Aiguayuk, Rodaina Hamidek osatutako gazte taldearen lanak ikusteko aukera izango ditugu.

Artista gazte horien lana, oraingo honetan, Jorge Salvador argazkilariak eta errealizadoreak tutorizatu eta komisariatu du. Esperientzia handia dauka argazkilaritzaren eta ikus-entzunezkoen munduan. Xabier Martínez, hautatu zuten argazkilaritza gasteiztarraren promesa, 2016ko edizioan. 2018Ko GKK irabazi zuen, 2019an bere Tetrapack propioa egin zuen eta aurten komisario elkartua izan da. Bikote horrek talde paregabea eratzen du, gazteen esperientzia eta bultzada osatzeko; eta beraz, gazteekin lan handia egin ahal izango dute.

TETRAPACK 2020

Tetrapack, además de ser un premio para los y las ganadoras del certamen de fotografía y vídeo Gazte Klik Klak organizado por el Servicio de Juventud del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, es una experiencia que les acerca al mundo profesional del arte. Guiándoles a través de un proceso de asesoramiento y tutorización por parte de personas de reconocida trayectoria dentro del mundo artístico y audiovisual de nuestro territorio.

Tetrapack, también es una exposición, la cual se presenta a través de este catálogo, contando con las obras de Nuria Pérez-Cárcamo, Itzal Zubillaga y el joven colectivo formado por Elisa Talbi El Ayachi, Siham Zannouti, Khadija Zannouti, Fatma Haimed, Deborah Aiguayu, Rodaina Hamid.

El trabajo de estas jóvenes artistas, en esta ocasión, ha sido tutorizado y comisariado por el fotógrafo y realizador Jorge Salvador, con una amplia experiencia dentro del mundo de la fotografía y el audiovisual. Así como por Xabier Martínez, en la función de comisario asociado. Esta joven promesa de la fotografía gasteiztarra, que fue a su vez seleccionado en la edición de 2016 y ganador de GKK 2018, realizó su propio Tetrapack en 2019. Este dúo forma un gran equipo complementando así la experiencia y el empuje de la juventud, pudiendo desarrollar una gran labor con las jóvenes creadoras.

Tetrapack erakusketak bere hamaikagarren edizioa aurkeztuko du aurten, Amarica aretoa irabazleen lanak aurkezteko aretoa izango da. Gasteizko Udalaren eta Arabako Foru Aldundiko Kultura eta Kirol Sailaren arteko lankidetzari esker egin daiteke hori; horrela, hiri horretako gazteen sokuntzari balioa eman ahal izango zaio.

Oro har, Tetrapack, sari bat, sormen-prozesu eta erakusketa bat da. Berarekin, belaunaldi gazteen eta erakundeen arteko lankidetza lortzen da, Gasteizko sortzaile gazteei laguntzeko.

Lan horri guztiari esker, artearen esparruan sare gaztearen pultsua har daiteke; gazteei esperientzia profesionala bizitzeko, sentitzeko eta gozatzeko aukera paregabea ematen zaie. Horrela, lengoaia artistiko baten bidez, beren kezka eta pentsamendu pertsonalenak erakusten dizkigute, Gasteizko hiria osatzen duten pertsona guztiek parte har dezaten.

Tetrapack presenta este año su undécima edición con la Sala Amárica como escenario final donde presentan las obras de las jóvenes ganadoras. Esto es posible gracias al fruto de la colaboración entre el Ayuntamiento de la ciudad de Vitoria-Gasteiz y el Departamento de Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Álava, para así poder poner en valor la creación de las personas jóvenes de esta ciudad.

En conjunto, en Tetrapack se cuenta con un premio, un proceso creativo, una exposición y una colaboración intergeneracional e interinstitucional en apoyo de los y las jóvenes creadoras de la ciudad de Vitoria-Gasteiz. Gracias a todo este trabajo, se puede llegar a tomar el pulso del tejido joven dentro del ámbito artístico, pudiendo darles esa gran oportunidad de vivir, sentir y disfrutar de lo que es una experiencia profesional dentro del mundo del arte. Y de esta forma mostrarnos su capacidad de creación y comunicación mediante un lenguaje artístico sus inquietudes y pensamientos más personales, haciendo participe de ello a todas la personas que forman la gran ciudad de Vitoria-Gasteiz.

NURIA PÉREZ-CÁRCAMO
Erresistentzia ekintza 1

Urrats bakar batek ez du ezer esan nahi, baliteke erabakigarria ez izatea edo ez ematea, baina norabide-aldaketa edo bidearen erdian geldizea ekar dezake. Ibiltzea, agian hamaika aldiz egindako bidea jarraitzea baino ez da izango, aurreratu dugun guztia desibiliz; baina Henry David Thoreauk zioen bezala, ibiltzea ekintza iraultzailea ere izan daiteke. Agian, pentsamendu horrek are garrantzi handiagoa har dezake gaur egun, gero eta gehiago bultzatzen baikaituzte gutxiago pentsatzera, gutxiago sentitzera eta korrika ibiltzera.

"Erresistentzia-ekintza 1" proiektua ikus-entzunezko instalazio baten bidez erabiltzen du ibiltzea ekintza artistiko eta irautzaile bat izango balitz bezala. Bertan, modaren aitzakiaz (besteak beste) sistema kapitalistarekiko desadostasuna jorratzen da, modak behartzen baikaitu inskontzienteki kontsumitzera eta herrialde batzuetako lurra, emakumea eta biztanleria ustiatzetik aske sentitzen da.

NURIA PÉREZ-CÁRCAMO
Acto de resistencia 1

Un solo paso, puede no significar nada, puede no ser o parecer determinante, pero puede suponer un cambio de dirección o un plantarse en medio del camino. El hecho de andar puede no ser más que seguir un camino ya recorrido miles de veces, no ser más que desandar todo aquello que hemos avanzado, pero como decía Henry David Thoreau, andar puede ser también un acto revolucionario. Quizás, este pensamiento tome más importancia aún en la época actual, en la que se nos empuja cada vez a pensar menos, a sentir menos y a correr más.

"Acto de resistencia 1" es un proyecto que mediante una instalación audiovisual utiliza el caminar como acto artístico y revolucionario. En él se aborda la inconformidad con un sistema capitalista que, mediante la excusa de la moda (entre otras cosas), nos empuja a consumir inconscientemente y se siente libre de explotar el terreno, la mujer y la población de determinados países.

Diskurtso hori proiektuaren elementu eragilea izanik, arrastro ikusgarri-ikusezinaren bidez, gizarteari ezkutuan dagoen baina irakurtzeko modukoa den mezua eman nahi zaio. Ibilbide berri bat eraiki nahi da, bertan arrasto bat lerratuko da eta, horrela, kontzientziara eta ahalduntzera ailegatzeko bide sotil bat marraztuko da.

Azken batean, ibiltzearen ekintza erresistentzia-ekintza gisa proposatzen da, bigarren mailako ibilbide alternabo bat aurkezteko, hintzkuntza ulergarri baten bidez eta biztanle guztiengan proiektatua, boterearen mugez, munduan daukagun posizioaz eta daukan balioaz hausnartaraziko diguna.

Con este discurso como elemento motor del proyecto, se pretende depositar en la sociedad, mediante el rastro visible-invisible, un mensaje que permanece oculto pero sin embargo es legible. Construir un nuevo recorrido en el que deslizar un rastro y dibujar así un sutil trazo hacia una consciencia y empoderamiento.

En definitiva, se propone el acto de caminar como una acción de resistencia, para proponer una ruta secundaria y alternativa mediante un lenguaje comprensible proyectado en el conjunto de habitantes, que nos haga reflexionar sobre los límites del poder, nuestra posición en el mundo y su valor.

ITZAL ZUBILLAGA
Eskuen Hitzak

Eskuen bitartez, ahotsarekin islatu ezin diren kondairak erran daitezke, eskuak berezko istorioak baitira. Nolabait, eskuak pertsonen ekintzen jarraitzaile fidelenak dira, gizakien jardueren protagnistak eta baita egite horiek sufritzen dituztenak ere. Horregatik, esku bakar baten atzean ohitura bat, bizimodu bat, ogibide bat, jarrera bat eta baita sentimendu bat ere antzeman genezake.

Ondorioz, "Eskuen hitzak" jaio zen, belaunaldiz belaunaldi eta, ondorioz, eskuz esku pasa diren ohiturei eta tradizioei eginiko keinu bat. Berari esker nire inguruan bizi diren istorioak jaulki ahal izan ditut, horregatik, gaurkoan, niregandik gertu zeuden eskuak erabili ditut.

Milaka kondaira gehiago daude munduan zehar eta baita milioika esku gehiago ere, horregatik proiektu hau abiapuntu baino ez da, bidaia luze, gozagarri, sentigarri eta pentsakor baten hasiera.

ITZAL ZUBILLAGA
Eskuen hitzak

A través de las manos se pueden escribir leyendas que no se pueden reflejar con la voz, ya que las manos son historias propias. De alguna manera, las manos son las más fieles seguidoras de las acciones de las personas, las protagonistas de las actividades humanas y las que sufren estas acciones. Por eso, detrás de una sola mano podemos apreciar una costumbre, una vida, un oficio, una actitud e incluso un sentimiento.

En consecuencia, nace "Eskuen hitzak", un gesto a las costumbres y tradiciones que de generación en generación han pasado a mano. Gracias a él he podido emitir historias que viven en mi entorno, por eso hoy he utilizado manos cercanas a mí.

Hay miles de leyendas en todo el mundo y millones de manos más, por eso este proyecto no es más que un punto de partida, el inicio de un viaje largo, disfrutable, sensible y reflexivo.

ELISA TALBI, SIHAM ZANNOUTI, KHADIJA ZANNOUTI, FATMA HAIMED, DEBORAH AIGUAYU Y RODAINA HAMID.
Zer diote gazteek?

Argazki-sorta honen bidez, Gasteizko nerabeen bizimodua erakutsi nahi dugu, zehazki Zabalgana auzokoa. Auzoko sei gaztek osatutako taldea gara, eta argazkilaritza entretenitzeko erabiltzen dugu. Horietan, gure eguneroko bizimoduan mugitzen garen testuinguru anitzak islatu nahi ditugu, bizipenak partekatzen ditugun jendea, eta gure denbora librea betetzeko modua ere bai.

Nerabezaroa bizitzaren zikloaren beste etapa bat da, baina gure oraina markatzen duten oroitzapenez eta gertaerez betetako etapa da, eta gure etorkizunaren alderdi garrantzitsuak baldintzatuko ditu. Gure nortasunaren eraketa da, garapenak, hazkundeak eta izaera desberdineko aldaketek ezaugarritzen dutena. Aldaketa horiek balio-eskema baten sorreraren hasiera dira, pentsatzeko modu bat, nola sentitzen garen egoera desberdinen aurrean eta zein interes erakusten hasi garen. Eraldaketa hori gauza unibertsal gisa ulertzen da, emakume gazte guztientzat berdinak dira, baina gure bizitzeko modua paregabea da guretzat, eta horixe irudikatu nahi dugu argazki sorta honetan.

Horretarako, gure ikaskideen tokirik esanguratsuenak erakutsi nahi ditugu, baita haiek gehien irudikatzen dituzten objektuak eta zereginak ere, edo gaur egun haientzat garrantzitsuak diren pertsonak. Argazki-serie honekin, aisialdia non eta nola okupatzen dugun ez ezik, egungo etaparen berezko balioak eta gure izateko modua ere erakusten ditugu.

Adiskidetasuna, laguntasuna, dinamismoa, jakin-mina eta gure maiteenganako maitasuna dira gure egunerokotasuna gehien markatzen duten gaietako batzuk, eta argazki hauen bidez erakutsi nahi dizkizuegu.

Nerabezaroa helduaroko monotoniaren aurretik bizitzeko eta esperimentatzeko unea da.

ELISA TALBI, SIHAM ZANNOUTI, KHADIJA ZANNOUTI, FATMA HAIMED, DEBORAH AIGUAYU Y RODAINA HAMID.
¿Qué dice la juventud?

Por medio de la presente serie de fotografías queremos mostrar la vida de los y las adolescentes de Vitoria-Gasteiz, en concreto del Barrio de Zabalgana. Somos un grupo de seis jóvenes del barrio que tenemos como forma de entretenernos la fotografía. En ellas queremos reflejar los múltiples contextos en los que nos movemos en nuestro día a día, la gente con la que compartimos vivencias y la manera de ocupar nuestro tiempo libre.

La adolescencia, es una etapa más del ciclo de la vida, pero una de las más cargadas de recuerdos y hechos que nos marcan nuestro presente y condicionará aspectos importantes de nuestro futuro. Es la formación de nuestra identidad, caracterizada por el desarrollo, crecimiento y cambios de distinta naturaleza. Dichos cambios, son el comienzo en la formación de un esquema de valores, una manera de pensar, cómo nos sentimos frente a distintas situaciones y qué intereses empezamos a mostrar. Esta transformación se entiende como algo universal, son para todas las jóvenes iguales, en cambio, nuestra forma de vivirlo es única para nosotras, y es lo que queremos representar en esta serie de fotografías.

Para ello, queremos mostrar los lugares más significativos de nuestras compañeras y compañeros, sus objetos y ocupaciones que más les representan, o las personas que son importantes en su presente. Con esta serie fotográfica mostramos no solo en dónde y cómo ocupamos el tiempo libre, sino los valores propios de la etapa en la que nos encontramos, así como nuestra forma de ser.

La amistad, el compañerismo, el dinamismo, la curiosidad y el amor por nuestros seres queridos son algunas de las cuestiones que más marcan nuestro día a día y que mediante estas fotografias queremos mostraros.

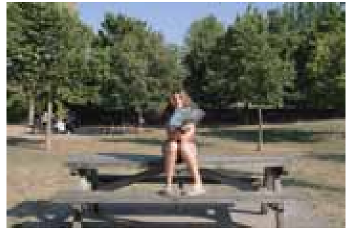
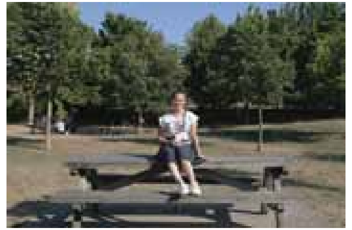
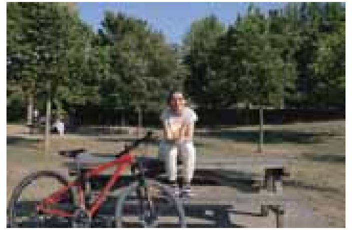
La adolescencia es el momento para vivir y experimentar antes de la monotonía de la adultez.

NURIA PÉREZ-CÁRCAMO
Acto de resistencia 1

ITZAL ZUBILLAGA
Eskuen Hitzak

ELISA TALBI, SIHAM ZANNOUTI, KHADIJA ZANNOUTI, FATMA HAIMED , DEBORAH AIGUAYU Y RODAINA HAMID.

¿Qué dice la juventud?

SALA AMÁRICA ARETOA

2020ko urriaren 30etatik azaroaren 29ra arte

Del 30 de octubre al 29 de noviembre de 2020

NURIA PÉREZ-CÁRCAMO
ITZAL ZUBILLAGA
ELISA TALBI
SIHAM ZANNOUTI
KHADIJA ZANNOUTI
FATMA HAIMED
DEBORAH AIGUAYU
RODAINA HAMID

araba álava
foru aldundia diputación foral

Amárica

Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko Udala